

REPUBLICA (MD) MOLDOVA

CERTIFICAT TEHNIC DE INMATRICULARE
ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

Seria AB Nr. 142479

Categoria EXCAVATOR

Marca KOMATSU 93S

Nr. Anul 2010
Год выпуска

Motor 779319

Generatoare F20575

Sasiu

Culoarea GALBENA

Posesor SRL SPEEDQUAL COM

Adresa, locașul de domiciliu sau de activitate: Ul. Basarabesca, Aibaclia

Adresa, locașul de domiciliu sau de activitate: AB 138781

Certificatul eliberat de: 539 TAL

Numarul Seria

Statul Inspectoratul «INTEHAGRO»

созданий инспекции Попescu Dorel

Data eliberării: 10 aprilie 2018

SPECIFICARI
Дополнительные сведения

IDNO / IDNP 1017605005164



Automobile-Simon

Inh. Markus Simon
Düsseldorfer Land Str. 230
47259 Duisburg
Tel. 0203/420204 Fax. 0203/4106873

S.R.L Speedqual Com
1017605005164
S.Abaclia str. Alecu Russo 11/a
TVA 3100251
Alina Dodica

Rechnung / Kaufvertrag Nr.408071219

1+	Nutzgerät Epoke S2400HS incl. Stützen u. Bedienung
ID. – Nr.	24920438
Baujahr	2006
Preis netto	2690.00 €
MwSt 19%	
Gesamt Preis	2690.00 € Bar
Nettoverkauf nach Moldavien	

IBAN: DE28 3505 0000 0200 0142 31

BIC: DUISDE33XXX

Steuernummer.: 109/5195/1816
USt-IDNr.:DE192900701

Duisburg 07.12.19



Unterschrift Käufer

Mit meiner Unterschrift akzeptiere ich die nachstehend Allgemeinen Geschäftsbedingungen



M.O. Baumaschinen & Nutzfahrzeuge GmbH & Co KG, Fasanenallee 14, 66740 Saarouis

SRL Speedqual Com
Str. Alecu Russo 11 A
6711 Abacia Basrabeasca
Moldawien

Tel.: +49 (0) 6831 - 5014540
Fax: +49 (0) 6831 - 5014670
E-Mail: info@mo-baumaschinen.de
Web: www.mo-baumaschinen.de

Seite: 1
Kunden Nr.: 10523
Lieferdatum: 04.10.2019
Datum: 04.10.2019

Proformarechnung Nr. 20190312
Bitte bei Überweisung angeben

Pos	Menge	Nummer	Text	Einzelpreis EUR	Gesamtpreis EUR	
1	1,00	17W043	Bomag BW 174 AD - SN:101870311036 - BJ2001 - Tandemwalze	13.000,00	13.000,00	
Gesamt Netto						13.000,00
steuerfrei (Ausfuhrlieferung - Drittland)					13.000,00	
Gesamtbetrag						13.000,00

Der Gesamtbetrag von 13.000,00€ wird auf unser Konto überwiesen.

Bei Selbstabholung bitte mindestens zwei Werktage vorher mitteilen. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Verkauf und Lieferung erfolgen unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung. Es gelten unsere AGB, die auf Anforderung gerne übersandt werden.

For pick-up please notify the arrival at least two working days in advance. The goods remain our property until full payment. Sale and delivery are made under exclusion of any warranty. It apply our terms and conditions

M.O.
Baumaschinen & Nutzfahrzeuge
GmbH & Co. KG
Fasanenallee 14 • 66740 Saarouis
Tel: 0 68 31-501 45 40 • Fax: 0 68 31-501 46 70

M.O. Baumaschinen & Nutzfahrzeuge GmbH & Co. KG
Fasanenallee 14
66740 Saarouis
Ust-ID: DE814966322

Geschäftsführer: Mazen Ibrahim
Registergericht: Amtsgericht Saarbrücken
Registernummer: HRA 10490 HRB 17138
Steuernr.: 040 159 06249

Bankverbindung: LevoBank Lebach
IBAN: DE79 5909 3000 0060 2670 07
SWIFT/BIC: GENODE33LEB

mun. Chişinău

"MICROCELL" S.R.L. reprezentată de directorul Cristian Şipitca, acţionând în conformitate cu Statutul, denumit în continuare "Vânzător" pe de o parte, şi „SPEEDQUAL COM” S.R.L. reprezentată de director Dodica Alina, acţionând în conformitate cu Statut, denumit în continuare "Cumpărător" pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract, după cum urmează:

1. Obiectul contractului

- 1.1. Vânzătorul vinde, iar Cumpărătorul cumpăra *motostivuitor Komatsu FG20T-17, nr. de serie 315786* - denumit în continuare Produs - cu echiparea si caracteristicile tehnice expuse în specificaţia №1 a prezentului contract.

2. Preţul şi valoarea totală a contractului

- 2.1. Preţul Produsului constituie 10 600 (Zece mii sase sute) Euro, inclusiv TVA.
 2.2. Reducerea pentru „SPEEDQUAL COM” S.R.L. constituie 1 100 (Una mie una suta) Euro, incl. TVA.
 2.3. Preţul de vânzare al Produsului constituie 9 500 (Noua mii cinci sute) Euro, incl. TVA.
 2.4. Preţul Produsului este dat în condiţiile DDP-Chişinău.
 2.5. Valoarea totală a Produsului este de 9 500 (Noua mii cinci sute) Euro, inclusiv TVA.

3. Termenii şi condiţiile de plată si livrare

- 3.1. Valoarea Produsului, în marime 9 500 (Noua mii cinci sute) Euro, inclusiv TVA va fi achitata de către Cumpărător în decurs de 3 (trei) zile lucrătoare de la data semnării prezentului Contract.
 3.2. Contractul intră în vigoare de la data semnării lui de către părţile contractante.
 3.3. Produsul va trece în proprietatea Cumpărătorului după achitarea completă a preţului contractual menţionat la punctul 2.4.
 3.4. Vânzătorul asigură Cumpărătorul cu setul de documente necesare pentru luarea la evidenţă a Produsului: factura fiscală şi actul de predare-primire.
 3.5. Livrarea Produsului, conform Specificaţiei № 1 a prezentului contract, se va efectua în termen de 3 (trei) zile lucratoare de la data executării de către Cumparator a p.3.1. a prezentului contract.
 3.6. Sumele din acest contract sunt stabilite în Euro. Achitarea se va efectua prin transfer pe contul Vânzătorului la cursul BNM la data efectuării transferului.

4. Calitatea şi complectarea Produsului

- 4.1. Calitatea şi complectarea Produsului livrat conform prezentului Contract este în conformitate cu specificaţiile producătorului şi standardele industriale din ţara de origine a Produsului.

5. Livrare si acceptarea Produsului

- 5.1. Produsul se consideră a fi livrat de către Vânzător şi acceptat de către Cumpărător:
 • După calitate - în conformitate cu specificaţiile curente ale producătorului mărfii şi standardele industriale ale ţării de origine.
 • După cantitate - în funcţie de numărul de locuri prevăzute în contract şi documente de livrare.
 5.2. Executarea punctului 5.1. este însoţită de semnarea actului de predare-primire a Produsului, în momentul predării acestora Cumpărătorului, fără nici un fel de obiecţii din partea acestuia.

6. Condiţii de garanţie a calităţii

- 6.1. Garanţia calităţii Produsului este valabilă timp de 6 (Sase) luni sau 500 (cinci sute) moto-ore, în dependenta care din acestea va surveni primul, de la data semnării actului de predare-primire a Produsului, şi cu conditia respectarii/perfectarii serviciilor de întreţinere a Produsului la timp, conform Contractului de deservire tehnică a Produsului încheiat între Cumpărător şi Vânzător.
 6.2. Garanţia Vânzătorului nu se răsfrînge asupra pieselor supuse uzurii (cum ar fi anvelope, filtre, ulei, plăcuţe de frână, etc.) sau la daunele cauzate de neglijenţa de întreţinere sau supraîncărcarea Produsului, precum şi utilizarea Produsului pentru alte scopuri neprevăzute pentru destinaţia sa, precum şi în cazul nerespectării de către Cumpărător a Instrucţiunii de exploatare şi întreţinere a Produsului livrat.
 6.3. În cazul depistării defecţiunilor în timpul perioadei de garanţie, Cumpărătorul poate înainta pretenţii expuse în forma scrisă (act), ce sunt semnate de reprezentanţii autorizaţi ai Cumpărătorului şi un reprezentant al Vânzătorului.
 6.4. Actul de reclamaţii trebuie să fie transmis spre semnare Vânzătorului, în termen de 3 (trei) zile de la data depistării defectului.



ДОГОВОР № 1
купли-продажи спецавтотехники

г. Тараклия

«05» июля 2019 г.

Мы, «SRL DAGBILCOM», действующего на основании Устава, в лице администратора Пукал Анатолия, и SRL «Speedqual Com», в лице директора Алины Додика, именуемый в дальнейшем Покупатель, с другой стороны, вместе и по отдельности именуемые «Стороны», заключили настоящий договор купли-продажи (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. Продавец продаёт и передаёт, а Покупатель покупает и принимает в собственность самоходную спецмашину:

Марка, модель	Грейдер ДЗ -143-1
Регистрационный знак	TRAG 366
Год выпуска	1998
Номер двигателя	909205
Коробка передач №	880717
Цвет	Жёлтый

2. Самоходная спецмашина, отчуждаемая по настоящему договору, принадлежит Продавцу на правах собственности, что подтверждается паспортом самоходной машины № AB 133951, выданного 22.12.2016 года Инспекторатом INTEHAGRO р-на Тараклия серия, номер _____ дата выдачи паспорта самоходной машины, кем выдан _____
3. Указанная в п.1 настоящего договора самоходная машина оценивается сторонами в 150 000
4. (сто пятьдесят тысяч) леев, в т.ч. НДС 25 000 (двадцать пять тысяч) леев.
стоимость самоходной машины (прописью)
5. Покупатель обязан оплатить стоимость самоходной машины, указанной в п.3 настоящего договора, в течение 30-ти календарных дней со дня подписания настоящего договора путем перечисления денежной суммы на счет продавца.
6. Указанная самоходная машина никому не продана, не подарена, не заложена, в споре и под арестом не состоит, судебного спора о ней не имеется.
7. Покупателю известно качество и состояние самоходной машины, претензий к продавцу нет.
8. Порядок разрешения споров
- 7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами.
- 7.2. В случае, если Стороны не придут к соглашению, споры разрешаются в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Р Молдова.
8. Заключительные положения
- 8.1. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.
- 8.2. Договор вступает в силу с момента подписания и действует до полного выполнения обязательств по данному договору.
- 8.3. Односторонний отказ от исполнения настоящего договора допускается в случае существенного нарушения договора одной из сторон.

8.4. Все изменения и дополнения оформляются дополнительными соглашениями Сторон в письменной форме, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

8.5. В случаях, не предусмотренных настоящим договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Р. Молдова

Продавец	Покупатель
<p>SRL DAGBILCOM MD 7401 г. Тараклия , ул. Ген. Инзова,14/4 C/F 1009603000238 НДС 9100407 MOLDMD2X347 IBAN: MD96ML000000000022516471, Tel. 079606099</p> <p> Administrator  Пукал Анатолий</p>	<p>SRL Speedqual Com с. Абаклия , ул. Алеку Руссо,11/а C/F 1017605005164 НДС 3100251 FINCOMBANK S.A 12 Comrat IBAN: MD24FT222411200556055498, Cod banks: FTMDMD2X411</p> <p> Administrator Alina Dodica</p>